

version française ci-dessous

A la atención de las federaciones nacionales.

Aigle, 7 de febrero de 2019.
Ref: Departamento de Deportes / ab

Curso de formación para Comisarios Internacionales de Ciclo-Cruz de la UCI 2019.

Querido presidente,

Tal como se anunció en el boletín informativo de las federaciones nacionales de la UCI, enero de 2019, el próximo curso de comisarios internacionales de ciclocross de la UCI se llevará a cabo en 2019. En esta carta, nos gustaría informarle que estamos iniciando el proceso de solicitudes de candidatos al contactar a un grupo de federaciones nacionales, que han acogido eventos internacionales de ciclocross en los últimos tres años.

Detalles del curso

- Lugar: Aigle - Suiza (World Cycling Center);
- Fecha: finales de septiembre - principios de octubre de 2019 (hasta 7 días, las fechas exactas del curso se confirmarán más adelante);
- Idioma: inglés y francés.

Para poder ser admitido en el procedimiento de selección y convertirse en comisario internacional de ciclocross de la UCI, el candidato debe cumplir las siguientes condiciones:

- 1) ser titular de una licencia de comisario nacional de una federación nacional afiliada a la UCI;
- 2) ser calificado como comisario nacional de ciclocross dentro de su federación nacional;
- 3) tener un excelente conocimiento de las regulaciones de la UCI;
- 4) evidencia de que él / ella ha servido activamente como comisario en los dos años anteriores a la selección;
- 5) tener un dominio del idioma oficial del curso;
- 6) Ser propuesto por la federación nacional. Dicha federación debe presentar un formulario de solicitud en línea siguiendo este ENLACE o Código QR que se encuentra a continuación, antes del 3 de marzo de 2019. La solicitud deberá incluir la siguiente documentación:
 - una copia de un documento de identidad oficial (DNI o pasaporte) que muestre que el candidato tiene entre 25 y 50 años en el año de su selección por parte de la UCI;
 - una copia de la licencia de comisario;
 - Copia del certificado del comisario nacional de ciclocross.



La selección final de candidatos es operada por la UCI según las necesidades, los archivos recibidos y los lugares disponibles.

Más información sobre los cursos de comisarios internacionales también está disponible en la Parte 1, el Capítulo 1 y el párrafo 4 del Reglamento de la UCI.

Además, nos gustaría informarle que todos los participantes serán responsables de los gastos de viaje, alojamiento y comidas durante el curso. Sin embargo, la UCI les ofrecerá los arreglos más favorables. Se proporcionará información más detallada a las federaciones nacionales y a los participantes a su debido tiempo.

No dude en ponerse en contacto con nosotros si tiene alguna pregunta relacionada con este curso de comisario internacional.

Tuyo sinceramente,



Andrius Buividas
Commissaires Coordinator

Version française ci-dessous

To the attention of National Federations

Aigle, 7 February 2019
Ref: Sports Department / ab

Training course for UCI Cyclo-Cross International Commissaires 2019

Dear President,

As it was announced in the UCI national federations newsletter - January 2019, the next UCI cyclo-cross international commissaires course will be held in 2019. By this letter, we would like to inform you that we are starting candidates applications process by contacting a group of national federations, which have hosted international cyclo-cross events in the last three years.

Course details

- Venue: Aigle – Switzerland (World Cycling Centre);
- Date: End of September – beginning of October 2019 (up to 7 days, exact course dates to be confirmed later);
- Language: English and French.

To be able to be admitted to the selection procedure to become UCI cyclo-cross international commissaire, the candidate has to meet the following conditions:

- 1) be a national commissaires licence holder of a UCI-affiliated national federation;
- 2) be qualified as cyclo-cross national commissaire within his/her national federation;
- 3) have an excellent knowledge of the UCI regulations;
- 4) evidence that he/she has served actively as commissaire in the two years preceding the selection;
- 5) have a command of the official course language;
- 6) be proposed by the national federation. Such federation is required to submit an online application form following this [LINK](#) or QR Code below, before **3rd March 2019**. The application shall include the following documentation:
 - a copy of an official identity document (ID or passport) showing that the candidate is aged between 25 and 50 years in the year of his selection by the UCI;
 - a copy of commissaire's license;
 - a copy of cyclo-cross national commissaire certificate.



The final selection of candidates is operated by the UCI based on the needs, the files received and the places available.

More information about international commissaires courses is also available on Part 1, Chapter 1 and paragraph 4 of the UCI Regulations.

Additionally, we would like to inform you, that all the participants will be responsible for their travelling costs, accommodation and meals during the course. However, the UCI will offer them the most favourable arrangements. More detailed information will be provided to the national federations and participants at the due time.

Please do not hesitate to contact us should you have any questions related to this international commissaire course.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Andrius Buividas', written in a cursive style.

Andrius Buividas
Commissaires Coordinator

Cours Commissaires Internationaux Cyclo-Cross UCI 2019

Chère Présidente, Cher Président,

Comme annoncé dans la newsletter des Fédérations Nationales UCI – janvier 2019, le prochain cours des commissaires internationaux cyclo-cross UCI se tiendra en 2019. Par la présente, nous souhaitons vous informer que nous ouvrons le processus de candidature en contactant les Fédérations Nationales ayant accueilli une compétition internationale de cyclo-cross durant les 3 dernières années.

Information sur le cours :

- Lieu : Aigle – Suisse (Centre Mondial du Cyclisme) ;
- Date : Fin septembre, début octobre 2019 (jusqu'à 7 jours, dates exactes à confirmer ultérieurement) ;
- Langue : Anglais et Français.

Pour être admis à la sélection, le candidat doit remplir les critères suivants :

- 1) disposer d'une licence de commissaire national d'une Fédération membre de l'UCI ;
- 2) être qualifié comme commissaire national par sa Fédération ;
- 3) disposer d'une excellente connaissance du règlement UCI ;
- 4) preuve que le commissaire a activement officié durant les 2 dernières années précédant la sélection ;
- 5) maîtriser la langue officielle du cours ;
- 6) être proposé par la Fédération Nationale. La Fédération doit soumettre la candidature en ligne en utilisant [ce lien](#) ou le QR code ci-dessous avant le **3 mars 2019**. L'application doit inclure les documents suivants :
 - Une copie de carte d'identité ou passeport prouvant que le candidat soit âgé entre 25 et 50 ans durant l'année de la sélection faite par l'UCI ;
 - une copie de la licence du commissaire ;
 - une copie du certificat attestant un niveau de commissaire national cyclo-cross.



La sélection finale des candidats sera opérée par l'UCI selon les besoins, les candidatures reçues ainsi que le nombre de places disponibles.

Plus d'informations, concernant les cours des commissaires internationaux sont disponibles dans le Titre 1, Chapitre 1 et Paragraphe 4 du règlement UCI.

De plus, nous vous informons que tous les participants seront responsables des coûts afférents à leur voyage, hébergement et repas durant cette formation. Néanmoins, l'UCI leur offrira les possibilités les plus favorables. Plus d'informations seront fournies aux Fédérations Nationales ultérieurement.

Nous restons à votre disposition pour tout complément d'information.

Très cordialement,



Andrius Buividas
Coordinateur Commissaires